



V Bruselu dne 11.3.2015  
COM(2015) 121 final

2015/0063 (COD)

Návrh

## **NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1236/2010, kterým se stanoví systém kontroly a vynucování platný v oblasti vymezené Úmluvou o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

#### • Odůvodnění a cíle návrhu

Cílem tohoto návrhu je změnit pravidla EU, kterými se provádí systém kontroly a vynucování přijatý Komisí pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC).

#### • Obecné souvislosti

Úmluva o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku, již je Evropská unie smluvní stranou, má zaručit dlouhodobé zachování a optimální využívání rybolovných zdrojů v oblasti severovýchodního Atlantiku a zajistit udržitelné přínosy pro životní prostředí a společnost.

Ve snaze zajistit uplatňování uvedené úmluvy a doporučení přijatých Komisí pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC) mohou být přijata opatření pro kontrolu a vynucování týkající se příslušného rybolovu. Systém kontroly a vynucování taková opatření obsahuje a vztahuje se na všechna plavidla, která jsou nebo mají být používána pro rybolovné činnosti zaměřené na rybolovné zdroje v oblastech vymezených úmluvou.

Nařízení (EU) č. 1236/2010 provádí do práva Unie systém kontroly a vynucování přijatý komisí NEAFC. Toto nařízení stanoví některá zvláštní kontrolní opatření pro kontrolu rybolovné činnosti v oblasti působnosti Úmluvy o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku a doplňuje kontrolní opatření stanovená v nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky<sup>1</sup> a v nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu<sup>2</sup>.

Na svých výročních zasedání v roce 2012 a 2013 přijala komise NEAFC doporučení, kterými se mění systém kontroly a vynucování. Hlavní změnou, kterou doporučení 9/2014 zavádí, je uvedení systému do souladu s dohodou FAO o opatřeních přístavních států k předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, které bylo schváleno Evropskou unií v roce 2011. Smluvní strany se dohodly na tom, že toto doporučení vstoupí v platnost dne 1. července 2015. Druhou změnou, provedenou doporučením 15/2013, se upřesňuje, že plavidla, která se účastní překládky v oblasti upravené předpisy jakožto přijímající plavidla, oznámí přístav vykládky bez ohledu na to, zda má k vykládce dojít v přístavu uvnitř nebo vně oblasti úmluvy. Na svém výročním zasedání v listopadu 2014 přijala komise NEAFC doporučení 12/2015, kterým se mění doporučení 9/2014, pokud jde o postupy oznamování týkající se státní přístavní inspekce zahraničních rybářských plavidel s cílem přizpůsobit je přechodu z papírového systému na moderní internetové aplikace IKT provozované sekretariátem NEAFC.

Doporučení 15/2013 vstoupilo v platnost v roce 2013 a doporučení 9/2014 ve znění doporučení 12/2015 vstoupilo v platnost dne 1. července 2015. Obě doporučení jsou pro smluvní strany na základě podmínek úmluvy NEAFC závazná. EU by je jakožto smluvní strana tudíž měla uplatňovat.

Uvedená doporučení byla v komisi NEAFC přijata s plnou podporou EU. Je proto v zájmu EU, aby byla prostřednictvím navrhovaného nařízení zavedena do práva Unie.

<sup>1</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1236/2010, kterým se stanoví systém kontroly a vynucování platný v oblasti vymezené Úmluvou o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku, provádí do práva Unie systém kontroly a vynucování přijatý komisí NEAFC. Toto nařízení by tedy mělo být pozměněno, aby se do práva Unie zapracovaly změny systému, které se pro Unii stanou závaznými.

Opatření k provedení nařízení (EU) č. 1236/2010 byla přijata prováděcím nařízením Komise (EU) č. 433/2012 ze dne 23. května 2012, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro používání nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1236/2010, kterým se stanoví systém kontroly a vynucování platný v oblasti vymezené Úmluvou o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku.

Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (dále jen „nařízení o NNN“), se používá od 1. ledna 2010.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Návrh se řídí obecným modelem udržitelného využívání rybolovných zdrojů, a je proto v souladu s cíli společné rybářské politiky a přispívá k udržitelnému rozvoji.

## **2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ**

- **Konzultace zúčastněných stran**

*Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů*

Nevztahuje se na tento návrh.

*Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu*

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Nevztahuje se na tento návrh.

## **3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU**

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Tento návrh provádí do práva Unie změny systému kontroly a vynucování přijaté komisí NEAFC.

- **Právní základ**

Ustanovení čl. 43 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Evropské unie. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrhem se do práva Unie zavádí změny systému přijaté v doporučeních NEAFC 15/2013 a 9/2014 ve znění doporučení 12/2005. Tato doporučení jsou závazná pro smluvní strany NEAFC, a tudíž i pro EU. Otázku zásady proporcionality není proto třeba řešit.

- **Volba nástrojů**

Navrhovaný nástroj: nařízení Evropského parlamentu a Rady.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu: Doporučení přijatá regionálními organizacemi pro řízení rybolovu jsou do práva Unie prováděna prostřednictvím nařízení Evropského parlamentu a Rady, ledaže pravomoc k jejich provedení byla přenesena na Komisi, což není případ dotčených doporučení.

#### **4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY**

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Unie.

## Návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY****o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1236/2010, kterým se stanoví systém kontroly a vynucování platný v oblasti vymezené Úmluvou o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>3</sup>,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1236/2010 provádí do práva Unie ustanovení o systému kontroly a vynucování (dále jen „systém“) zřízeném doporučením, které přijala Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC) na svém výročním zasedání dne 15. listopadu 2006, a následně pozměněném na základě několika doporučení přijatých na výročních zasedáních v listopadu 2007, 2008 a 2009.
- (2) Na svém výročním zasedání v listopadu 2012 přijala NEAFC doporučení 15/2013, kterým se mění článek 13 systému týkající se oznamování překládek a přístavu vykládky. Na svém dalším výročním zasedání v listopadu 2013 přijala komise NEAFC doporučení 9/2014, kterým se mění článek 1 systému, pokud jde o definice, články 20 až 25 systému, pokud jde o několik ustanovení týkajících se státní přístavní inspekce zahraničních rybářských plavidel, a článek 28 systému, pokud jde o řízení pro porušení předpisů. Na svém výročním zasedání v listopadu 2014 přijala komise NEAFC doporučení 12/2015, kterým se mění doporučení 9/2014, pokud jde o články 22 a 23 systému o státní přístavní inspekci zahraničních rybářských plavidel.
- (3) V souladu s články 12 a 15 Úmluvy o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severovýchodním Atlantiku, která byla schválena rozhodnutím Rady 81/608/EHS, vstoupilo doporučení 15/2013 v platnost dne 8. února 2013.
- (4) Podle svých ustanovení vstoupí doporučení 9/2014 ve znění doporučení 12/2015 v platnost dne 1. července 2015.
- (5) Je nezbytné tato doporučení provést do práva Unie. Nařízení (EU) č. 1236/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

---

<sup>3</sup> Úř. věst. C , , s. .

## PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Nařízení (EU) č. 1236/2010 se mění takto:

- 1) Článek 3 se mění takto:
  - a) bod 6 se nahrazuje tímto:

„6. „rybolovnými činnostmi“ rybolov včetně společných rybolovných operací, zpracování ryb, překládky či vykládky rybolovných zdrojů nebo produktů z těchto zdrojů a všech ostatních obchodních činností, které souvisejí s přípravou na rybolov či s rybolovem, mimo jiné včetně balení, přepravy, doplnění paliva nebo zásob;“
  - b) bod 10 se nahrazuje tímto:

„10. „plavidlem nesmluvní strany“ jakékoli plavidlo zapojené do rybolovných činností, které nepluje pod vlajkou smluvní strany, včetně plavidel, u kterých existuje důvodné podezření, že jsou bez státní příslušnosti;“
  - c) bod 13 se nahrazuje tímto:

„13. „přístavem“ jakékoli místo na pobřeží používané pro vykládku či poskytování služeb ve vztahu k rybolovným činnostem nebo na jejich podporu nebo místo na pobřeží nebo nedaleko něj, které je smluvní stranou určeno pro překládku rybolovných zdrojů.“
- 2) V čl. 9 odst. 1 písm. d) se poslední věta nahrazuje tímto:

„Aniž je dotčena kapitola IV, nejméně 24 hodin před uskutečněním každé vykládky oznámí přijímající plavidlo celkový úlovek na palubě, celkovou hmotnost ryb, které mají být vyloženy, název přístavu a odhadované datum a čas vykládky bez ohledu na to, zda má k vykládce dojít v přístavu uvnitř nebo vně oblasti úmluvy.“
- 3) Název kapitoly IV se nahrazuje textem, který zní:

„STÁTNÍ PŘÍSTAVNÍ INSPEKCE RYB ULOVENÝCH PLAVIDLY, KTERÁ PLUJÍ POD VLAJKOU JINÉ SMLUVNÍ STRANY“
- 4) Článek 22 se nahrazuje tímto:

### „Článek 22

#### **Oblast působnosti**

Aniž je dotčeno nařízení (ES) č. 1224/2009 a nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 (\*), vztahují se ustanovení této kapitoly na využití přístavů členských států rybářskými plavidly, která mají na palubě rybolovné zdroje ulovené v oblasti úmluvy rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou jiné smluvní strany, jež nebyly předtím vyloženy nebo přeloženy v přístavu.“

---

(\*) Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1).

- 5) Článek 23 se nahrazuje tímto:

„Článek 23  
Určené přístavy

Členské státy určí a oznámí Komisi přístavy, v nichž je povoleno provádět vykládku či překládku rybolovných zdrojů ulovených v oblasti úmluvy rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou jiné smluvní strany nebo poskytování přístavních služeb těmto plavidlům. Komise oznámí tyto přístavy sekretariátu NEAFC a informuje jej o veškerých změnách seznamu určených přístavů alespoň patnáct dnů předtím, než změny vstoupí v platnost.

Vykládky a překládky ryb ulovených v oblasti úmluvy rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou jiné smluvní strany, jakož i poskytování přístavních služeb těmto plavidlům jsou povoleny pouze v určených přístavech.“

6) Článek 24 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„V souladu s článkem 6 nařízení (ES) č. 1005/2008 pokud má velitel rybářského plavidla, které má na palubě ryby podle článku 22 tohoto nařízení, v úmyslu vplout do přístavu, oznámí to on nebo jeho zástupce příslušným orgánům členského státu, jehož přístav chce použít, nejméně 3 pracovní dny před odhadovaným příplutím.

Členský stát však může stanovit jinou lhůtu pro oznámení, a to zejména s ohledem na druh zpracování ulovených ryb nebo na vzdálenost mezi lovišti a svými přístavy. V takovém případě členský stát neprodleně uvědomí Komisi nebo subjekt, který Komise určí, a sekretariát NEAFC.“

b) v odstavci 2 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Zasílatel může předběžné oznámení podle odstavce 1 zrušit tím, že příslušné orgány přístavu, který chtěl velitel použít, uvědomí alespoň 24 hodin před oznámeným předpokládaným časem příplutí do přístavu.“

7) Článek 25 se mění takto:

a) Nadpis se nahrazuje tímto:

„Článek 25

**Povolení k vykládce nebo překládce a jinému využití přístavu“**

b) V odstavci 1 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„1. V odpověď na oznámení zasláné podle článku 24 stát vlajky rybářského plavidla, které hodlá provést vykládku či překládku, nebo v případě, že plavidlo provádělo překládku mimo vody Unie, stát či státy vlajky předávajícího plavidla vyplněním předběžného oznámení uvedeného v článku 24 potvrdí, že:“

c) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Překládka nebo vykládka může začít až poté, co příslušné orgány členského státu přístavu vydají prostřednictvím řádně vyplněného předběžného oznámení podle článku 24 oprávnění. Takovéto oprávnění se udělí pouze tehdy, pokud stát vlajky předložil potvrzení uvedené v odstavci 1.“

d) Vkládá se nový odstavec 3a, který zní:

„3a. Vykládka, překládka a jiné využití přístavu se nepovolí, jestliže členský stát přístavu obdrží jasný důkaz o tom, že úlovek na palubě byl odloven v rozporu s platnými požadavky smluvní strany, pokud jde o oblasti podléhající její vnitrostátní jurisdikci.“

e) Odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Příslušné orgány členského státu přístavu neprodleně oznámí veliteli plavidla nebo jeho zástupci a státu vlajky plavidla prostřednictvím řádného vyplnění předběžného oznámení podle článku 24 své rozhodnutí, zda vykládku, překládku či jiné využití přístavu povolí, či nikoli, a informují o tom sekretariát NEAFC.“

8) Článek 26 se mění takto:

a) Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Na základě řízení rizik, které zohledňuje obecné pokyny uvedené v příloze II, podrobí každý členský stát během každého vykazovaného roku ve svých přístavech inspekci alespoň 5 % vykládek či překládek čerstvých ryb a alespoň 7,5 % zmrazených ryb.“

b) Vkládá se nový odstavec 1a, který zní:

„1a. Inspekce jsou vedeny spravedlivým, transparentním a nediskriminačním způsobem a způsobem neobtěžujícím rybářské plavidlo.“

c) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Inspektoři prověřují všechny příslušné části plavidla, aby ověřili dodržování příslušných opatření pro zachování a řízení zdrojů. Inspekce jsou vedeny v souladu s postupy stanovenými v příloze III.“

d) Vkládá se nový odstavec 2a, který zní:

„2a. Každý členský stát vynaloží veškeré úsilí, aby byla usnadněna komunikace s velitelem či vedoucími členy posádky plavidla, a v případě potřeby a dle možností zajistí inspektorovi doprovod tlumočnicka.“

e) Vkládá se nový odstavec 3a, který zní:

„3a. Vnitrostátní inspektoři nebrání velitelům v komunikaci s orgány státu vlajky.“

f) Odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Členský stát přístavu může přizvat inspektory jiných smluvních stran, aby doprovázeli jeho vlastní inspektory a pozorovali inspekce.“

9) V čl. 29 odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní:

„Členský stát provádějící inspekci sdělí případně zjištění této inspekce také smluvnímu státu, v jehož vodách došlo k porušení předpisů, a státu, jehož státním příslušníkem je velitel plavidla.“

10) Název přílohy se nahrazuje tímto:

**„PŘÍLOHA I  
ŘÍZENÉ ZDROJE“**

11) Doplnuje se nová příloha II stanovená v příloze 1 tohoto nařízení.



12) Doplňuje se nová příloha III stanovená v příloze 2 tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 odst. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 a 12 se však použijí od 1. července 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament  
předseda*

*Za Radu  
předseda*